

mH

04 11

HONG KONG'S
FIRST DESIGN &
DECORATION MAGAZINE

摩登家庭
modern home



NO.
394
HK\$35

Cover Story

山居寄暢 新建夢想有機型屋 Johanna Grawunder 打造跨國生活空間

Designers

藝術總監Ora-Itto將虛擬變成現實

Exhibitions

童話故事主題家具超現實趣味

AV Topics

型格iPod Speaker選購心得
全方位最強3D影像組合「震」撼登場

Art & Events

當今最高價值華人畫家趙無極作品展

Monthly Special

Playfully Smart 兒童家具配件

昆蟲記

近來，閱讀法國昆蟲學家法布爾(Jean Henri Fabre, 1823-1915)的《昆蟲記》，看得津津有味；這部作品摘下諾貝爾文學獎，記錄了作者一生對昆蟲的觀察。昆蟲和人一樣，各有不同長相、性格、專長和弱點，有的表現能人所不能的犧牲精神，不惜捨棄生命，保護下一代；有的善於偽裝，裝模作樣幫助其他昆蟲搬運食物，實則密謀搶劫糧食。為吃喝、為繁殖、為生存……一幕幕彰顯美善與醜惡的場面，猶如現實世界縮影。法布爾曾經比較自己和生物學家的工作：「你們是把昆蟲開膛破肚，而我是在牠們活生生跳蹦蹦的情況下進行研究……你們在酷刑室和碎屍場裡工作，但我是在蔚藍天空下，在鳴蟬的歌聲中觀察……你們探究死亡，我卻探索生命。」我們一起來探索昆蟲的可愛生命吧！

撰文 • Denwa Cheng



Fragile Butterflies



1. 蝴蝶由毛蟲蛻變，破繭而出，經過醜陋和漂亮的成長歷程。牠們化為Dolce Vita系列牆紙的圖案Alessa，於青蔥植物之間飛舞；青綠淡黃的畫面，充滿活潑生氣。(York Wallcoverings)
2. 人類捕捉並殺死蝴蝶，製成標本，使美麗又脆弱的生命結束；原來蝴蝶根本沒能力保護自己。看著Butterfly靠墊，針織蝴蝶圖案七彩繽紛，令人讚賞蝴蝶美麗，卻又惋惜生命短暫。(Jonathan Adler)
- 3/4. 蝴蝶愛留連在美麗的地方，在花叢裡，牠和鮮花爭妍鬥艷。然而，無論誰勝誰負，花有一天凋謝，蝴蝶有一天死亡。蝴蝶於花間飛舞的畫面，化為Tanja Orsjoki設計Mon Amour布料——以83%棉及17%聚酯纖維紡織而成，可作窗簾；美麗可以永遠留在眼前？(Vailla Interior)

Bad-tempered Wasps



螞蜂又名黃蜂，英文叫Wasp，牠脾氣壞，不好惹，強項是飛行速度快，遇上「外敵」干擾，會群起攻擊。雌蜂身上有一根長螫針，一針到肉，人便出現過敏或毒性反應，甚至死亡。牠攻擊力如此厲害，不如讓牠充當「保鏢」，化身Wasp枕頭上的針織圖案，守護著主人入睡！
(Jonathan Adler)



5



6



7

5. 古埃及人認為聖甲蟲是復活的象徵，更視之為護身符。而家族遺傳，聖甲蟲通常擁有一身金屬色，美如閃爍珠寶。Lito Karakostanoglou利用真的聖甲蟲，製作Scarabs to Wear系列首飾，包括這款吊嘴——聖甲蟲困在精緻金籠裡，美得令人意想不到。(Galerie BSL)
6. 聖甲蟲命中注定被人奉為神聖，置於神龕？牠在18K金製造的保護殼(金籠)裡，猶如披上盔甲的「戰士」，蓄勢待發，準備隨時逃走。可惜，牠已屬於Scarabs to Wear系列首飾，再也逃不掉。其實，Lito Karakostanoglou設計該系列首飾面對挑戰——使聖甲蟲看來神態自若，同時保持首飾輕巧；結果，她成功了！(Galerie BSL)
7. 聖甲蟲家族大，同類多，有的愛獨行，有的愛群居。Tanja Orsjoki設計的Saanko Iuvan系列布料，混合83%棉及17%聚酯纖維，呈現牠們合群一面。(Vallila Interior)
8. 聖甲蟲的家族成員遍布全球，品種超過30,000種，可謂昆蟲世界的大家族。牠們披甲上陣，個個身懷絕技，有的會將身子捲曲成球狀，掩人耳目；有的會放「臭屁」嚇走人，十分搞笑。Scarab靠墊上的針織圖案，到底是聖甲蟲家族中哪位成員？(Jonathan Adler)



8

Magical Scarabs

Galerie BSL www.galeriebsl.com
Jonathan Adler www.jonathanadler.com
Vallila Interior www.vallilainterior.fi
York Wallcoverings www.yorkwall.com